

## 別記第三十号様式(第二十条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan在留資格変更許可申請書  
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

法務大臣殿

To the Minister of Justice



出入国管理及び難民認定法第20条第2項の規定に基づき、次のとおり在留資格の変更を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 20 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for a change of status of residence.

1 国籍・地域 Nationality/Region	ベトナム		2 生年月日 Date of birth	1998	年 Year	9	月 Month	4	日 Day		
3 氏名 Name	LE QUANG HIEU										
4 性別 Sex	男 Male	女 Female	5 出生地 Place of birth	VIET NAM - HA NAM					6 配偶者の有無 Marital status	有 Married	無 Single
7 職業 Occupation	土木		8 本国における居住地 Home town/city	VIET NAM - HA NAM							
9 住居地 Address in Japan	神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号 (株)林間土木中林営業所内										
電話番号 Telephone No.						携帯電話番号 Cellular phone No.	07089783589				
10 旅券 Passport	(1)番号 Number	C8992091		(2)有効期限 Date of expiration	2030 年 Year 3 月 Month 18 日 Day						
11 現に有する在留資格 Status of residence	特定技能1号					在留期間 Period of stay	1年				
在留期間の満了日 Date of expiration	2026	年 Year	1	月 Month	9	日 Day					
12 在留カード番号 Residence card number	UH92800250EA										
13 希望する在留資格 Desired status of residence	特定活動										
在留期間 Period of stay	6か月					(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)					
14 変更の理由 Reason for change of status of residence	転職で特定技能1号への移行準備のため										
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.	有 (具体的な内容 Yes (Detail: _____)) <input checked="" type="checkbox"/> 無 _____ ) / No										
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with 有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) <input checked="" type="checkbox"/> 無 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No											

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。

Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.

16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。

Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note : In case of being found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

### 17 活動內容 Type of activity

- ①【  外交  公用  弁護士  司法書士  土地家屋調査士  
 Diplomat Official Lawyer Judicial scrivener Land and building investigator  
 外国法事務弁護士  公認会計士  外国公認会計士  税理士  
 Registered foreign-qualified lawyer Public accountant Foreign-qualified certified public accountant Certified tax accountant  
 社会保険労務士  弁理士  海事代理士  行政書士  
 Public consultant on social Patent attorney Maritime procedure Certified administrative procedures legal  
 and labor insurance and labor insurance agent specialist  
 ②【  医師  歯科医師  薬剤師  保健師  助産師  
 Doctor Dentist Pharmacist Public health nurse Midwife  
 看護師 (EPA看護師を除く。)  准看護師  歯科衛生士  
 Nurse(except Nurse under EPA) Assistant nurse Dental hygienist  
 診療放射線技師  理学療法士  作業療法士  視能訓練士  
 Radiology technician Physical therapist Occupational therapist Orthoptist  
 臨床工学技士  義肢装具士  
 Clinical engineer Prosthetist  
 ③【  家事使用人  家族と同居 (外交官の家族を含む。)  
 Housekeeper Intended to live together with the family (including diplomat's family)  
 ④【  ワーキング・ホリデー  外国弁護士  
 Working holiday Foreign lawyer  
 ⑤【  アマチュアスポーツ選手  
 Amateur sports athlete  
 ⑥【  インターンシップ  
 Internship  
 ⑦【  EPA看護師  EPA介護福祉士  EPA看護師候補者  
 Nurse under EPA Certified Careworker under EPA Nurse Candidates under EPA  
 EPA介護福祉士候補者  EPA就学介護福祉士候補者  
 Certified Careworker Candidates under EPA Certified Careworker Candidates (student) under EPA  
 ⑧【  外国人建設就労者  外国人造船就労者  
 Foreign construction workers Foreign shipbuilding workers  
 製造業外国従業員  家事支援者(国家戦略特区)  
 Foreign workers in the field of manufacturing Domestic workers (national strategic zones)  
 耕種農業支援者(国家戦略特区)  畜産農業支援者(国家戦略特区)  
 Crop farming workers (national strategic zones) Livestock farming workers (national strategic zones)  
 ⑨【  日系四世  
 Fourth-generation foreign national of Japanese descent  
 ⑩【  起業活動  
 Entrepreneurial activities  
 ⑪【  その他 (  転職で特定技能1号への移行準備のため )  
 Others

(17) 選択した区分に応じ以下の項目について記入

(Fill in the following items in accordance with your answer to the question 17)

## 申請人等作成用 3 U (その他)

For applicant, part 3 U (Others)

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

## 18 勤務先又は通学先 Place of employment or school

(1)名称 Name \_\_\_\_\_

支店・事業所名 Name of branch \_\_\_\_\_

(2)所在地 Address \_\_\_\_\_

(3)電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

## 19 最終学歴 Education (last school or institution)

(1)  本邦 Japan 外国 foreign country(2)  大学院 (博士) Doctor 大学院 (修士) Master 大学 Bachelor 短期大学 Junior college 専門学校 College of technology

(3) 高等学校 Senior high school

 中学校 Junior high school その他 ( )

Others

(4)学校名 Name of school \_\_\_\_\_

## (5)学部・課程又は専門課程名称

Name of the department /course or specialized course of study \_\_\_\_\_

## (6)卒業年月 Date of graduation

年 Year

月 Month

## 20 経歴 Record

 オリンピック大会出場

The year when the applicant participated in the Olympics Games \_\_\_\_\_

年 Year

 世界選手権大会出場

The year when the applicant participated in the world championship \_\_\_\_\_

年 Year

 その他国際的な競技大会出場

The year when the applicant participated in other international competitions \_\_\_\_\_

年 Year

(競技会名 Name of competition

)

## 21 在学中の大学名

University name and faculty \_\_\_\_\_

学部・課程

course to which the applicant attend \_\_\_\_\_

## 22 具体的な在留目的 (滞在費支弁方法を含む。) Purpose of staying in detail (including method of support)

今回、私は転職するため、「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」で従事する業務と同様の業務に従事するものです。

## 23 専攻・専門分野 Major field of study

(19で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 19 is from doctor to junior college)

 法学 Law  経済学 Economics  政治学 Politics  商学 Commercial science  経営学 Business administration  文学 Literature 語学 Linguistics  社会学 Sociology  歴史学 History  心理学 Psychology  教育学 Education  芸術学 Science of art その他人文・社会科学 ( ) Others(cultural / social science)  理学 Science  化学 Chemistry  工学 Engineering 農学 Agriculture  水産学 Fisheries  薬学 Pharmacy  医学 Medicine  歯学 Dentistry その他自然科学 ( ) Others(natural science)  体育学 Sports science  その他 ( ) Others

(23で専門学校の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 23 is College of technology)

 工業 Engineering  農業 Agriculture  医療・衛生 Medical services / Hygienes  教育・社会福祉 Education / Social welfare  法律 Law 商業実務 Practical commercial business  服飾・家政 Dress design / Home economics  文化・教養 Culture / Education  その他 ( ) Others

## 申請人等作成用 4 U (その他)

For applicant, part 4 U (Others)

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

24 起業を目指す分野に関する事業の経営又は管理についての外国における実務経験年数								年	
No. of years of practical experience in a foreign country of managing or supervising business related to the field in which the applicant intends to start a business								Year	
25 起業を目指す分野に関する業務についての実務経験年数								年	
No. of years of practical experience of work related to the field in which the applicant intends to start a business								Year	
26 職歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)									
入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment	入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	
2016	7	2018	10	HA NAM 縫製会社					
2018	11	2020	5	HKS VIET-NHAT サービス株式会社					
2021	3	2021	11	株式会社林間					
2022	2	2025	8	株式会社林間土木					
27 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)					Legal representative (in case of legal representative)				
(1)氏名 Name					(2)本人との関係 Relationship with the applicant				
(3)住所 Address					携帯電話番号 Cellular Phone No.				
電話番号 Telephone No.									
以上の記載内容は事実と相違ありません。 申請人(法定代理人)の署名／申請書作成年月日					I hereby declare that the statement given above is true and correct. Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form				
LE QUANGHIEU					2025 年 7 月 28 日				
注意 Attention 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。 申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name. The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).									
※ 取次者 Agent or other authorized person									
(1)氏名 Name					千葉県鎌ヶ谷市北中沢1-18-22 スカラビル3F				
NGUYEN THI THANH NGA									
(2)住所 Address									
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs					電話番号 Telephone No.				
株式会社 AlphaCep					0474-022-022				

1 契約、招へい又は同居している外国人の氏名及び在留カード番号  
Name and residence card number of the foreigner contracting, inviting or living together with

(1) 氏名 Name LE QUANG HIEU

(2) 在留カード番号 Residence card number UH92800250EA

(契約の場合は以下のいずれかの形態を選択) (In the case of a contract, select one of the following forms.)  
 雇用 Employment  
 委任 Delegation  
 請負 Contract agreement  
 その他 Others
 

## 2 申請人の活動内容

the applicant's activities

外交、公用 Diplomat,Official  
 弁護士、公認会計士、その他法律・会計業務、医師、その他医療関係業務、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ、EPA看護師・介護福祉士、EPA看護師候補者・介護福祉士候補者、外国人建設・造船就労者、製造業外国従業員、家事支援者(国家戦略特区)、農業支援者(国家戦略特区)

Lawyer, Public accountant or Other legal / accounting services, Doctor, Other medical services, Amateur sports athlete, Internship, Nurse and Certified Careworker under EPA, Nurse and Certified Careworker Candidates under EPA, Foreign construction workers, Foreign shipbuilding workers, Foreign workers in the field of manufacturing, Domestic workers (national strategic zones), Farming workers (national strategic zones)

EPA就学介護福祉士候補者の場合 Certified Careworker Candidates (student) under EPA  
 家事使用人 Housekeeper  
 扶養を受ける活動 applicant is to be supported  
 日系四世 Fourth-generation foreign national of Japanese descent

3,4,5(1)～(5)及び「記名(署名)欄」を記入  
Fill in the questions 3,4,5(1)～(5) and name(signature).3,4,5(1)～(5)及び「記名(署名)欄」を記入  
Fill in the questions 3,4,5(1)～(5),7 and name(signature).3,4,6,7,8,9及び「記名(署名)欄」を記入  
Fill in the questions 3,4,6,7,8,9 and name(signature).10及び「記名(署名)欄」を記入  
Fill in the questions 10 and name(signature).11又は12及び「記名(署名)欄」を記入  
Fill in the questions 11 or 12 and name(signature).

## 3 職種

Occupation ○主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)  
Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation", and fill in the number (select only one)

11

○他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)

If there is any other kind of work, select from "a list of occupation", and fill in the number (more than one answer may be selected)

(注意) Attention •「法律・会計」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の29,65～75,999から選択してください。  
 Those who wish to reside in Japan with "legal / accounting services" should select from 29,65 to 75, and 999 on the attached "a list of occupation".  
 •「医療」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の47～50,55～64,999から選択してください。  
 Those who wish to reside in Japan with "medical services" should select from 47 to 50, from 55 to 64 and 999 on the attached "a list of occupation".  
 •「公用」での在留を希望する場合は、基本的に、別紙「職種一覧」の「112 公用」を選択してください。  
 Those who wish to reside in Japan with "official" should select "112 official" on the attached "a list of occupation".  
 •「特定活動」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の80,82～99, 111～112,999から選択してください。  
 Those who wish to reside in Japan with "designated activities" should select from 80,82 to 99, from 111 to 112 and 999 on the attached "a list of occupation".

## 4 活動内容詳細 Details of activities

申請人が転職で「特定技能1号」へ移行予定であるが、準備に時間を要することから、就労予定の受入れ機関において「特定技能1号」で従事する

同様の建設業務に従事するもの。

## 5 勤務先、所属機関又は通学先 Place of employment, organization or school to which the applicant is to belong

※ (1), (3), (5)及び(8)については、主に勤務させる場所について記載すること。

For sub-items (1),(3),(5) and (8), fill in the information of principal place of employment where foreign national is to work.

(1)名称 Name 有限会社板倉土木 支店・事業所名 Name of branch 本社

(2)法人番号(13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) 7 0 4 0 0 0 2 0 3 2 5 5 1

(3)雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) \*If not applicable, it should be omitted.

1 2 0 2 - 6 1 4 3 3 0 - 0

4

(4)業種 Business type

○ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)  
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number (select only one)○ 他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)  
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type" and write the corresponding number

(5)所在地 Address 千葉県市川市柏井町 2-680-5 電話番号 Telephone No. 047-338-5986  
 (6)資本金 Capital 300万 円 (7)年間売上高(直近年度) Annual sales (latest year) 29,400,000 円  
 (8)従業員数 Number of employees 3 名 うち外国人職員数 Number of foreign employees 1 名

6 職務上の地位 Position 一般社員 7 就労又は就学予定期間 Period of work / Study 6か月

8 月額報酬(税引き前の支払額) ※ 各種手当(通勤・住宅・扶養等)・実費弁償の性格を有するものを除く。

Monthly salary (amount of payment before taxes) Excludes various types of allowances (commuting, housing, dependents, etc.) and personal expenses.

270,000 円 Yen

9 雇用主(家事使用人の場合に記入) Employer (Fill in the followings in case of housekeeper.)  
 (1)国籍・地域 Nationality/Region (2)氏名 Name

(3)性別 Sex 男・女 (4)生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day

(5)住居地 Address in Japan (7)在留カード番号 Residence card number 電話番号 Telephone No.

(6)職務上の地位 Position (9)在留期間 Period of stay

(8)在留資格 Status of residence (10)在留期間の満了日 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

## 所属機関等作成用 2 U (その他)

For organization, part 2 U (Others)

在留期間更新・在留資格変更用

For extension or change of status

(11)雇用主の同居家族(父・母・配偶者・子など)			Employer's family (Father, Mother, Spouse, Son and Daughter, etc.)			
続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment / school	在留資格 Status of residence
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

10 扶養者(申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when the applicant is to be supported)

(1)氏名 Name \_\_\_\_\_

(2)生年月日 Year Month Day \_\_\_\_\_ (3)国籍・地域 Nationality / region \_\_\_\_\_

(4)在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_

(5)在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ (6)在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_

(7)在留期間の満了日 Year Month Day \_\_\_\_\_

(8)申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant

夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother  
養父 Foster father 養母 Foster mother その他( ) Others

(9)勤務先名称 Place of employment \_\_\_\_\_ 支店・事業所名 Name of branch \_\_\_\_\_

(10)法人番号(13桁) Corporation no. (combination of 13 numbers and letters) \_\_\_\_\_

(11)雇用保険適用事業所番号(11桁)※非該当事業所は記入省略 Employment insurance application office number (11 digits) \*If not applicable, it should be omitted.

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

(12)勤務先所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

(13)年収(扶養者が「外交」又は「公用」の場合は記入不要) Annual income (when the supporter has the status of residence "Diplomat" or "Official", there is no need to fill this in.) \_\_\_\_\_ Yen

11 日系四世受入れサポート(同サポートが個人の場合に記入)

Supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent

(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an individual)

(1)氏名 Name \_\_\_\_\_

(2)生年月日 Year Month Day \_\_\_\_\_ (3)国籍・地域 Nationality / region \_\_\_\_\_

(4)在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_ (5)在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_

(6)申請人との関係 Relationship with the applicant

親族 Family 友人・知人 Friend・Acquaintance 雇用主 Employer その他( ) Others

(7)住所 Address \_\_\_\_\_ (8)電話番号 Telephone no. \_\_\_\_\_

12 日系四世受入れサポート(日系四世で受入れサポートが団体の場合に記入)

Supporter accepting fourth-generation foreign national of Japanese descent

(Fill in the following items if the supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent is an organization)

(1)団体名称 Name of organization \_\_\_\_\_ (2)事業所名 Name of branch \_\_\_\_\_

(3)所在地 Address \_\_\_\_\_ (4)電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。

所属機関等契約先の名称又は日系四世受入れサポート(法人名), 代表者氏名の記名/申請書作成年月日

Name of the organization the contracting organization such as the organization of affiliation or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (organization), and its representative of the organization / Date of filling in this form

扶養者, 身元保証人又は日系四世受入れサポート(個人)の署名/申請書作成年月日

Signature of the supporter, guarantor, or supporter accepting the fourth-generation foreign national of Japanese descent (individual) form

/ Date of filling in this form

有限会社板倉土木 代表取締役 板倉 信広 2025 Year 7 Month 29 Day

注意

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等又は扶養者等が変更箇所を訂正すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

HỘ CHIẾU / PASSPORT

Loại / Type

P

Mã số / Code

VNM

Số hộ chiếu / Passport N°

C8992091

Họ và tên / Full name

LÊ QUANG HIẾU

Quốc tịch / Nationality

Ngày sinh / Date of birth

04 / 09 / 1998

Giới tính / Sex

NAM / M

Ngày cấp / Date of issue

18 / 03 / 2020

Nơi cấp / Place of issue

Cục Quản lý xuất nhập cảnh

VIỆT NAM / VIETNAMESE

Nơi sinh / Place of birth

HÀ NAM

Số GCMND / ID card N°

168578537

Có giá trị đến / Date of expiry

18 / 03 / 2030

P<VNMLE<<QUANG<HIEU<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

C8992091<2VNM9809044M3003183168578537<<<84

CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU  
ISSUING AUTHORITY

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH  
*Immigration Department*

T/L CỤC TRƯỞNG

*For the Director*

P. Trưởng Phòng

*Deputy Chief of Division*



Chữ ký người mang hộ chiếu

*Signature of bearer*

日本国政府  
GOVERNMENT OF JAPAN

在留カード  
RESIDENCE CARD

番号 UH92800250EA  
No.

氏名 LE QUANG HIEU

NAME

生年月日 1998年09月04日 性別 男 M. 国籍・地域 ベトナム  
DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号 横林間土木中  
ADDRESS 林営業所内

在留資格 特定技能1号

STATUS Specified  
Skilled  
Worker  
(i)

就労制限の有無

在留資格に基づく  
就労活動のみ可

在留期間 (満了日)  
PERIOD OF STAY 1年 (2026年01月09日)  
(DATE OF EXPIRATION) Y M D

許可の種類 在留資格変更許可 (東京山入国在留管理局長)

◆ MOJ ◆

許可年月日 2025年01月09日 交付年月日 2025年01月09日

このカードは 2026年01月09日まで有効 です。  
PERIOD OF VALIDITY OF THIS CARD



出入国在留管理  
官署  
長官之印

MINISTRY OF JUSTICE

### 住居地記載欄

届出年月日

住居地

記載者印

### 資格外活動許可權

在留期間更新等許可申請權

## 特 定 技 能 雇 用 契 約 書

### Hợp Đồng Tuyển Dụng Kỹ Năng Đặc Định

特定技能所属機関 有限会社板倉土木 (以下「甲」という。) と

特定技能外国人 (候補者を含む。) LE QUANG HIEU (以下「乙」という。) は、

別添の雇用条件書に記載された内容に従い、特定技能雇用契約を締結する。

Cơ quan liên kết kỹ năng đặc định Công ty TNHH Kỹ thuật Xây dựng Itakura (dưới đây gọi là bên A) và Người nước ngoài có kỹ năng đặc định (bao gồm cả ứng viên) LE QUANG HIEU (dưới đây gọi là bên B) cùng ký kết Hợp đồng Kỹ năng Đặc định theo nội dung được mô tả trong Bản Điều kiện Tuyển dụng đi kèm.

本雇用契約は、乙が、在留資格「特定技能1号」若しくは「特定技能2号」により本邦に入国して、又は同在留資格への変更等を受けて、特定産業分野であって法務大臣が指定するものに属する法務省令で定める技能を要する業務に従事する活動を開始する時点をもって効力を生じるものとする。

Hợp đồng có hiệu lực khi bên B nhập cảnh vào Nhật với tư cách lưu trú “Kỹ năng đặc định số 1” hoặc “Kỹ năng đặc định số 2” hay chuyển đổi sang tư cách lưu trú cùng loại và thời điểm bắt đầu các hoạt động nghiệp vụ cần kỹ năng đã được quy định theo Nghị định của Bộ Tư pháp, thuộc nội dung mà Bộ trưởng Bộ Tư pháp chỉ định với lĩnh vực ngành nghề đặc định.

雇用条件書に記載の雇用契約期間（雇用契約の始期と終期）は、実際の入国日又は許可日に伴って変更されるものとする。

Thời gian hợp đồng tuyển dụng trong bản điều kiện tuyển dụng (thời gian bắt đầu và kết thúc hợp đồng tuyển dụng) được thay đổi theo ngày nhập cảnh thực tế hay ngày cho phép.

なお、雇用契約を更新することなく雇用契約期間を満了した場合、及び乙が何らかの事由で在留資格を喪失した時点で雇用契約は終了するものとする。

Trường hợp hết thời hạn hợp đồng tuyển dụng mà không có gia hạn hợp đồng tuyển dụng và bên B vì lý do gì đó mà bị mất tư cách lưu trú thì hợp đồng tuyển dụng kết thúc tại thời điểm đó.

本雇用契約書及び雇用条件書は2部作成し、甲乙それぞれが保有するものとする。

Hợp đồng Tuyển dụng này và Bản Điều kiện Tuyển dụng được lập thành 2 bản, bên A và bên B mỗi bên giữ một bản.

2025年7月10日締結  
Ký vào ngày 10 tháng 7 năm 2025

甲 有限公司板倉土木  
代表取締役 板倉 信広



(特定技能所属機関名・代表者役職名・氏名・捺印)

乙 レ・ク・ア・ン・ヒ・エ  
(特定技能外国人の署名)

Công ty TNHH kỹ thuật xây dựng Itakura  
Bên A CEO Nobuhiro Itakura Dóng dấu  
(Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định/Chức vụ người đại diện  
/Tên họ/Dóng dấu)

Bên B LE QUANG HIEU  
(Chữ ký của người nước ngoài có kỹ năng  
đặc định)

## 雇用条件書

### Bản Điều Kiện Tuyển Dụng

2025 年 7 月 11 日

Ngày 11 tháng 7 năm 2025

LE QUANG HIEU 殿

Kính gửi Ông/Bà LE QUANG HIEU

特定技能所属機関名 有限会社 板倉土木

Tên cơ quan liên kết kỹ năng đặc định

Công ty TNHH Kỹ thuật Xây dựng Itakura

所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5

Địa chỉ 2-680-5 Kashiwai-cho, Thành phố Ichikawa, Tỉnh Chiba

電話番号 047-338-5986

Số điện thoại 047-338-5986

代表者 役職・氏名 代表取締役 板倉 信広

Người đại diện Chức vụ/Tên họ CEO Nobuhiro Itakura Đóng dấu



#### I. 雇用契約期間

Thời hạn hợp đồng lao động

##### 1. 雇用契約期間

Thời hạn hợp đồng lao động

( 2025 年 8 月 25 日 ~ 2026 年 8 月 24 日)

入国予定日 既に入国済み

(Ngày 25 tháng 8 năm 2025 đến Ngày 24 tháng 8 năm 2026)

Ngày nhập cảnh dự kiến Đã nhập cảnh

##### 2. 契約の更新の有無

Có gia hạn hợp đồng hay không

自動的に更新する  更新する場合があり得る  契約の更新はしない

Tự động gia hạn  Có trường hợp gia hạn  Không gia hạn hợp đồng

※ 上記契約の更新の有無を「更新する場合があり得る」とした場合の更新の判断基準は以下のとおりとする。

\* Tiêu chuẩn quyết định có gia hạn hợp đồng trên hay không trong trường hợp "Có trường hợp gia hạn" là như sau.

契約期間満了時の業務量  労働者の勤務成績、態度  労働者の業務を遂行する能力

Khối lượng công việc khi kết thúc thời hạn hợp đồng  Thành tích, thái độ trong công việc của người lao động

Năng lực thực hiện công việc của người lao động

会社の経営状況  従事している業務の進捗状況  その他 ( )

Tình trạng kinh doanh của công ty  Tình trạng tiến bộ trong công việc đang thực hiện  Khác ( )

##### 3. 更新上限の有無 (無・有 (更新 4 回まで／通算契約期間 5 年まで))

Có quy định mức tối đa của gia hạn hay không (Không  Có  Gia hạn tối đa 4 lần/tổng thời hạn hợp đồng tối đa 5 năm))

【労働契約法に定める同一の企業との間での通算契約期間が5年を超える有期雇用契約の締結の場合】

本契約期間中に会社に対して期間の定めのない雇用契約（無期雇用契約）の締結の申込みをすることにより、本契約期間の末日の翌日（ 年 月 日）から、無期雇用契約での雇用に転換することができる。この場合の本契約からの労働条件の変更の有無  有 (別紙2のとおり)

[Trường hợp ký kết hợp đồng lao động có thời hạn có tổng thời hạn hợp đồng vượt quá 5 năm với cùng một công ty quy định tại Luật hợp đồng lao động]

Nếu đề nghị công ty ký kết hợp đồng lao động không xác định thời hạn (hợp đồng lao động không thời hạn) trong thời hạn hợp đồng này, có thể chuyển đổi sang hình thức tuyển dụng với hợp đồng lao động không thời hạn từ ngày hôm sau của ngày cuối cùng của thời hạn hợp đồng này (ngày tháng năm ). Có hay không có thay đổi điều kiện làm việc của hợp đồng này trong trường hợp này  Không  Có (như trong văn bản đính kèm 2))

II. 就業の場所

Nơi làm việc

- 直接雇用 (以下に記入)  
■ Tuyển dụng trực tiếp (diễn vào phần dưới)

Tuyển dụng biệt phái (Điền vào mẫu "Đơn khai điều kiện tuyển dụng")

事業所名 有限会社 板倉土木 (観客より指定された全国の場所)

Tên công ty Công ty TNHH kỹ thuật Xây dựng Itakura  
[Địa điểm trên toàn quốc do khách hàng chỉ định]

所在地 千葉県市川市柏井町 2-680-5

Địa chỉ 2-680-5 Kashiwai-cho, Thành phố Ichikawa, Tỉnh Chiba

連絡先 047-338-5986

Địa chỉ liên lạc 047-338-5986

派遣雇用 (別紙「就業条件明示書」に記入)

Tuyển dụng phái cử (Điền vào mẫu "Bản Trình bày Rô Điều Kiện Làm Việc")

(変更の範囲) ■変更の可能性なし (変更ある場合は以下に記入)

(Phạm vi thay đổi) ■Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

事業所名 \_\_\_\_\_

Tên công ty \_\_\_\_\_

所在地 \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

連絡先 \_\_\_\_\_

Địa chỉ liên lạc \_\_\_\_\_

III. 従事すべき業務の内容

(Phạm vi thay đổi)  Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

1. 分野 (建設分野)

Lĩnh vực (Lĩnh vực xây dựng)

2. 業務区分 (土木)

Danh mục công việc (Công trình dân dụng)

(変更の範囲) 变更の可能性なし (変更ある場合は以下に記入)

(Phạm vi thay đổi)  Không có khả năng thay đổi (Trường hợp có thay đổi thì điền vào phần dưới)

1. 分野 ( )

Lĩnh vực ( )

2. 業務区分 ( )

Phân loại công việc ( )

IV. 労働時間等

Các nội dung như thời gian làm việc

1. 始業・終業の時刻等

Thời gian bắt đầu và kết thúc công việc

(1) 始業 ( 8 時 00 分) 終業 ( 17 時 00 分) (1日の所定労働時間数 7 時間 30 分)

Bắt đầu ( 8 Giờ 00 Phút) Kết thúc (17 Giờ 00 Phút) (Số giờ làm việc quy định cho 1 ngày 7 Giờ 30 Phút)

(2) 【次の制度が労働者に適用される場合】

[Trường hợp chế độ sau đây được áp dụng cho người lao động]

变形労働時間制 : ( ) 単位の変形労働時間制

□ Chế độ thời gian làm việc biến hình : Chế độ thời gian làm việc biến hình đơn vị ( )

※ 1年単位の変形労働時間制を採用している場合には、乙が十分に理解できる言語を併記した年間カレンダーの写し及び労働基準監督署へ届け出た変形労働時間制に関する協定書の写しを添付する。

\* Trường hợp đang sử dụng chế độ thời gian làm việc biến hình có đơn vị là 1 năm thì sẽ kèm theo bản sao lịch trong năm có ghi cả ngôn ngữ mà bên B có thể hiểu được đầy đủ và bản sao bản hiệp định liên quan đến chế độ thời gian làm việc biến hình đã nộp cho cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động.

□ 交代制として、次の勤務時間の組合せによる。

□ Kết hợp thời gian lao động sau đây như chế độ xen kẽ.

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

始業 ( 時 分) 終業 ( 時 分) (適用日 , 1日の所定労働時間 時間 分)

Bắt đầu ( giờ phút) Kết thúc ( giờ phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày giờ phút)

Bắt đầu ( giờ phút) Kết thúc ( giờ phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày giờ phút)

Bắt đầu ( giờ phút) Kết thúc ( giờ phút) (Ngày áp dụng , số giờ làm việc quy định cho 1 ngày giờ phút)

2. 休憩時間 (90 分)

Thời gian nghỉ ngơi ( 90 phút)

3. 所定労働時間数 ①週 ( 40 時間 00 分) ②月 (160 時間 00 分) ③年 ( 1920 時間 00 分)

Số giờ làm việc quy định ①Tuần (40 tiếng 00 phút) ②Tháng (160 tiếng 00 phút) ③Năm ( 1920 tiếng 00 phút)

4. 所定労働日数 ①週 ( 5 日) ②月 ( 20 日) ③年 ( 240 日)

Số ngày làm việc quy định ①Tuần ( 5 ngày) ②Tháng ( 20 ngày) ③Năm ( 240 ngày)

5. 所定時間外労働の有無 ■ 有 □ 無

Có hay không làm việc ngoài giờ quy định ■ Có □ Không

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条、第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

V. 休日

Ngày nghỉ

1. 定例日：毎週 曜日、日本の国民の祝日、その他（現場が無い場合は土曜日、会社が指定する日）（年間合計休日日数 125 日）

Ngày cố định: Thứ hàng tuần, ngày lễ quốc gia của Nhật, các ngày khác ( Nếu không có địa điểm thì thứ bảy hoặc ngày do công ty chỉ định ) (tổng số ngày nghỉ trong năm 125 ngày)

2. 非定例日：週・月当たり 日、その他（年末年始 10日、お盆休み4日、GW 4日）

Ngày không cố định: Ngày của tuần/tháng, các ngày khác ( Ngày lễ cuối năm và năm mới 10 ngày, ngày lễ Obon 4 ngày, ngày lễ GW 4 ngày )

○詳細は、就業規則

第 条～第 条、第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

VI. 休暇

Nghỉ phép

1. 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 10 日

継続勤務 6か月未満の年次有給休暇 (□ 有 ■ 無) → か月経過で 日

Nghỉ phép có lương trong năm Trường hợp đã làm liên tục 6 tháng→ 10 ngày

Nghỉ phép có lương trong năm khi làm liên tục chưa đủ 6 tháng ( Có  Không) → Qua tháng, được ngày

2. その他の休暇 有給 ( ) 無給 ( )

Các ngày nghỉ phép khác Có lương ( ) Không lương ( )

3. 一時帰国休暇 乙が一時帰国を希望した場合は、上記1及び2の範囲内で必要な休暇を取得させることとする。

Nghỉ phép về nước tạm thời Nếu bên B có nguyện vọng về nước tạm thời, thì cho lấy ngày phép cần thiết trong phạm vi của khoản 1 và 2 ở trên.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条, 第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

## VII. 賃金

### Tiền lương

1. 基本賃金 ■ 月給 ( 270,000 円)  日給 ( 円)  時間給 ( 円)

※詳細は別紙のとおり

Tiền lương cơ bản ■ Lương tháng ( 270,000 JPY)  Lương ngày ( JPY)  Lương giờ ( JPY)

\* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

2. 諸手当 (時間外労働の割増賃金は除く)

( 手当, 手当, 手当)

※詳細は別紙のとおり

Tiền trợ cấp (Không bao gồm tiền tăng ca ngoài giờ làm việc)

(Trợ cấp , trợ cấp , trợ cấp )

\* Chi tiết như trong văn bản đi kèm

3. 所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

Tỷ suất lương ngoài giờ trả cho lao động vào ngày nghỉ hoặc ban đêm ngoài thời gian quy định

(1) 所定時間外 法定超月60時間以内 ( 25 ) %

法定超月60時間超 ( 50 ) %

所定超 ( 25 ) %

Ngoài giờ quy định Vượt thời gian luật định dưới 60 tiếng trong tháng ( 25 ) %

Vượt thời gian luật định trên 60 tiếng trong tháng ( 50 ) %

Vượt thời gian quy định ( 25 ) %

(2) 休日 法定休日 ( 35 ) %, 法定外休日 ( 25 ) %

Ngày nghỉ Ngày nghỉ luật định ( 35 ) %, ngày nghỉ ngoài luật định ( 25 ) %

(3) 深夜 ( 25 ) %

Đêm ( 25 ) %

4. 賃金締切日 ■ 每月 末 日,  每月 日

Ngày kết lương ■ Ngày kết thúc hàng tháng,  Ngày hàng tháng

5. 賃金支払日 ■ 每月 25 日,  每月 日

Ngày trả lương ■ Ngày 25 hàng tháng,  Ngày hàng tháng

6. 賃金支払方法 ■ 口座振込  通貨払

Cách thanh toán lương  Chuyển khoản  Trả tiền mặt tiền Yên

7. 労使協定に基づく賃金支払時の控除  無  有

※詳細は別紙のとおり

Khấu trừ khi thanh toán lương dựa trên hiệp định sử dụng lao động  Không  Có

\* Chi tiết như trong văn bản đính kèm

8. 昇給 ■ 有 (時期, 金額等 每年 4 月 1,000 円以上、経験年数に応じて昇給予です。) □ 無

Tăng lương ■ Có (thời điểm, số tiền, ... Sẽ tăng lương 1.000 yên trở lên vào tháng 4 hàng năm, tùy thuộc vào số năm kinh nghiệm), □ Không

9. 賞与 □ 有 (時期, 金額等 ), ■ 無

Tiền thưởng □ Có (thời điểm, số tiền, ... ), ■ Không

10. 退職金 ■ 有 (時期, 金額等 ), □ 無

Tiền nghỉ việc ■ Có (thời điểm, số tiền, ... ), □ Không

11. 休業手当 ■ 有 (率 60% )

Trợ cấp khi nghỉ phép ■ Có (tỷ suất 60% )

## VIII. 退職に関する事項

Các nội dung liên quan đến việc nghỉ việc

1. 自己都合退職の手続 (退職する 14 日前に社長・工場長等に届けること)

Thủ tục nghỉ việc do lý do cá nhân (Báo cáo cho giám đốc/xưởng trưởng 14 ngày trước khi nghỉ việc)

2. 解雇の事由及び手続

解雇は、やむを得ない事由がある場合に限り少なくとも30日前に予告をするか、又は30日分以上の平均賃金を支払って解雇する。特定技能外国人の責めに帰すべき事由に基づいて解雇する場合には、所轄労働基準監督署長の認定を受けることにより予告も平均賃金の支払も行わず即時解雇されることもあり得る。

Lý do và thủ tục sa thải

Việc sa thải phải báo trước ít nhất 30 ngày, hoặc phải thanh toán tiền lương trung bình của trên 30 ngày rồi mới sa thải, chỉ trong trường hợp có lý do bắt buộc phải sa thải. Trường hợp sa thải người lao động nước ngoài có kỹ năng đặc định do các nguyên nhân quy về lỗi của người đó thì khi nhận được sự công nhận của giám đốc cơ quan giám sát tiêu chuẩn lao động có thẩm quyền, có thể sa thải mà không cần báo trước cũng như thanh toán tiền lương trung bình.

○詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条

○Chi tiết xem trong Nội quy lao động Điều đến điều , điều đến điều , điều đến điều

## IX. その他

Các nội dung khác

1. 社会保険の加入状況・労働保険の適用状況 (■ 厚生年金 , ■ 健康保険 , ■ 雇用保険 , ■ 労災保険 ,

□ 国民年金 □ 国民健康保険 , □ その他 ( ) )

Tình trạng tham gia bảo hiểm xã hội, tình trạng áp dụng bảo hiểm lao động (■ Tiền lương hưu người lao động , ■ Bảo hiểm sức khỏe , ■ Bảo hiểm tuyển dụng , ■ Bảo hiểm tai nạn lao động , □ Tiền lương hưu quốc gia  
□ Bảo hiểm sức khỏe quốc gia , □ Khác ( ) )

2. 雇入れ時の健康診断 2025 年 8 月

Khám sức khỏe khi tuyển dụng Tháng 8 Năm 2025

3. 初回の定期健康診断 2024 年 8 月 (その後 1 年 ごとに実施)

Khám sức khỏe định kỳ lần đầu Tháng 8 Năm 2025 ( Sau đó thực hiện mỗi 1 năm )

4. 本契約終了後に乙が帰国するに当たり、乙が帰国旅費を負担することができないときは、甲が当該旅費を負担するとともに、帰国が円滑になれるよう必要な措置を講じることとする。

Khi bên B về nước sau khi kết thúc hợp đồng này, nếu bên B không thể chi trả chi phí về nước, bên A ngoài việc chịu chi phí về

mức đó, còn thực hiện các biện pháp cần thiết để việc về nước được thuận lợi.

受取人 (署名)

Người nhận (Ký tên)

LE QUANG HIEU

## 賃金の支払

### Thanh toán tiền lương

#### 1. 基本賃金

##### Tiền lương cơ bản

月給 ( 270,000 円)  日給 ( 円)  時間給 ( 円)

※月給・日給の場合の1時間当たりの金額 ( 1,687 円)

※日給・時給の場合の1か月当たりの金額 ( 円)

Lương tháng ( 270,000 JPY)  Lương ngày ( JPY)  Lương giờ ( JPY)

※Số tiền cho 1 tiếng trong trường hợp lương tháng/lương ngày ( 1,687 JPY)

※ Số tiền cho 1 tháng trong trường hợp lương ngày/lương giờ ( JPY)

#### 2. 諸手当の額及び計算方法 (時間外労働の割増賃金は除く。)

##### Số tiền trợ cấp các loại và cách tính (Không bao gồm lương tăng ca làm việc ngoài giờ.)

(a) ( 住宅 手当 30,000 円／計算方法： 一式 )

(b) ( 手当 円／計算方法： )

(c) ( 手当 円／計算方法： )

(d) ( 手当 円／計算方法： )

(a) (Trợ cấp nhà ở 30,000 JPY/Cách tính: bộ hoàn chỉnh )

(b) (Trợ cấp JPY/Cách tính: )

(c) (Trợ cấp JPY/Cách tính: )

(d) (Trợ cấp JPY/Cách tính: )

3. 1か月当たりの支払概算額 (1+2) 約 300,000 円 (合計)

Số tiền thanh toán ước tính cho 1 tháng (1+2) khoảng 300,000 JPY (tổng)

#### 4. 賃金支払時に控除する項目

##### Các mục khấu trừ khi thanh toán tiền lương

(a) 税 金 (約 7,500 円)

(b) 社会保険料	(約 38,135 円)
(c) 雇用保険料	(約 1,650 円)
(d) 食 費	(約 円)
(e) 居 住 費	(約 円)
(f) その他 ( ) (約 円)	
	( ) (約 円)
	控除する金額 約 47,285 円 (合計)
(a) Tiền thuế	(khoảng 7,500 JPY)
(b) Tiền bảo hiểm xã hội	(khoảng 38,135 JPY)
(c) Tiền bảo hiểm tuyển dụng	(khoảng 1,165 JPY)
(d) Tiền ăn	(khoảng JPY)
(e) Tiền nhà	(khoảng JPY)
(f) Tiền khác ( ) (khoảng JPY)	
	( ) (khoảng JPY)
Số tiền khấu trừ	khoảng 47,285 JPY (tổng)

5. 手取り支給額 (3 - 4) 約 242,715 円 (合計)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。

Số tiền thực nhận (3-4) khoảng 242,715 JPY (tổng)

\*Đây là trường hợp không nghỉ việc, loại trừ tiền tăng ca ngoài giờ.



書明証稅課得所 (令和 6年分)

現在主日課期武學中大和縣川秦坤太和市中大林間木中木中林間業營所內

LE QUANG HIEU

賦課期日現在住	神奈川県大和市中央林間西六丁目7番26号(林間土木中林營業所内)		
賦課期日氏名	LE QUANG HIEU	生年月日	平成10年 9月 4日

上記のとおり相違ないことを証明する。

会和 7年 7月23日

長市和大川奈神

古谷力



令和 6 年度

# 納 稅 証 明 書

納税義務者住所

神奈川県大和市中央林間西六丁目  
7番26号  
(林間土木中林営業所内)

納税義務者氏名

LE QUANG HIEU

1 枚目 / 1 枚中

税 目	納付すべき税額	納付済額	未納額
市県民税・給与特徴 (以下余白)	59,600 円	59,600 円	0 円
個人住民税は森林環境税を含みます			
備 考			

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7 年 7 月 23 日

神奈川県大和市長 古谷田 力



YAMATO

YAMATO

YAMATO

YAMATO



令和 7年度

## 納 稅 証 明 書

納税義務者住所

神奈川県大和市中央林間西六丁目  
7番26号  
(佛林間土木中林營業所内)

納税義務者氏名

LE QUANG HIEU

1 枚目 / 1 枚中

税 目	納付すべき税額	納付済額	未納額	滞納額	納期未到来額
市県民税・給与特徴 (以下余白)	92,700円	8,000円	0円	0円	84,700円
備 考	個人住民税は森林環境税を含みます				

上記のとおり相違ないことを証明する。

令和 7年 7月23日

神奈川県大和市長

古谷田 力



令和 6 年分 給与所得の源泉徴収票

(受給者番号) 4006992

支 払 を受 け る 者 者 所 又 は 居 所	神奈川県大和市中央林間西6-7-26										(投職名) 氏名 (フリガナ) レー クアン ヒエウ レー クアン ヒエウ								
											(受給者番号) 4006992								
種 別		支 払 金 額			給与所得控除額の金額 (課 税 控 除 額)			所得控除額の合計額			源 泉 徴 収 税 額								
給料・賞与		内 3,175,466 円			2,140,400 円			1,317,813 円			11,300 円								
(源泉) 控除対象配偶者の有無等		配偶者(特別) 控除の額		控除対象扶養親族の数 (配偶者を除く。)						16歳未満 扶養親族 の数	障害者の数 (本人を除く。)		非居住者 である 親族の数						
				特 定		老 人		そ の 他			内 人			内 人					
有	保有	内 人		内 人		1		内 人		内 人		1							
社会保険料等の金額				生命保険料の控除額				地震保険料の控除額				住宅借入金等特別控除額							
内 457,813 円				内				内				内							
(摘要) 源泉徴収時所得税減税控除済額 30,000円 控除外額 0円																			
生命保険料の金額の内訳		新生命保険料の金額		円		旧生命保険料の金額		円		介護医療保険料の金額		円		新老人年金保険料の金額		円		旧老人年金保険料の金額	
住宅借入金等特別控除額の内訳		住宅借入金等特別控除額		内		居住開始年月日 (1回目)		年 月 日		住宅借入金等特別控除区分(1回目)		内		住宅借入金等年末残高(1回目)		内			
住宅借入金等特別控除可能額		内		居住開始年月日 (2回目)		年 月 日		内		住宅借入金等特別控除区分(2回目)		内		住宅借入金等年末残高(2回目)		内			
(フリガナ) 配偶者 控除対象 配偶者		氏名		内		区分		内		配偶者の合計所得		内		国民年金保険料等の金額		内		旧保険料の金額	
														基礎控除の額		内		所得金額 調整控除額	
控除対象扶養親族	1	(フリガナ) 氏名 LE QUANG THINH		内		区分 04		16歳未満の扶養親族		(フリガナ) 氏名	内		区分		中途就・退職 就職 年 月 日 退職 年 月 日		受給者年月日 年 月 日		
	2	(フリガナ) 氏名		内		区分													
	3	(フリガナ) 氏名		内		区分													
	4	(フリガナ) 氏名		内		区分													
	未成年者	外 國 人	死 亡 退 職	災 害 者	乙 相 繼	本人が障害者 特別 その 他	寡 婦			ひ と り 親	勤 労 学 生	就職	退職	年					月
支 払 者	住所(場所) 又は所在地 東京都町田市成瀬が丘1-31-1 成瀬ステーションハイツ I-306															平成 10 9 4			
(受給者交付用)	氏名又は名称 株式会社 林間土木															042-788-8250 (電話)			

## 監理団体発行

Issued by the Supervising Organization

## 技能実習修了証明書

Certificate of the Technical Intern Training Program Completion

技能実習生氏名

Technical Intern Trainee's Name

LE QUANG HIEU

国籍

Nationality

Vietnam

上記の者は、日本国において、当監理団体のもと下記のとおり技能実習を修了しましたことを証明します。

This is to certify that the above person has completed the technical intern training program under the supervision of our Supervising Organization in Japan as described below.

2024 年(Year) 2 月(Month) 9 日(Day)

### 1. 実習実施者 Implementing Organization

株式会社林間土木 RINKANDOBOKU CO.,LTD

### 2. 技能実習内容 Technical Intern Training Content

職種 Type of occupation	建設機械施工 Application of construction equipment	作業 Selective work	掘削 Excavating work
--------------------------	---	----------------------	-----------------------

### 3. 技能実習期間 Technical Intern Training Period

2021 年(Year) 1 月(Month) 17 日(Day) ~ 2024 年(Year) 2 月(Month) 14 日(Day)

### 4. 技能実習に関し合格した試験 Tests Related to Technical Intern Training Program Passed

試験名 Test title	合 格 級 Level passed	
技能検定 National Trade Skill Test	<input type="radio"/> 基礎級・初級 Basic level / Elementary level	
	<input type="radio"/> 3級・専門級(学科合格) Level 3 / Professional level (theoretical subjects passed)	
	<input type="radio"/> 3級・専門級(実技合格) Level 3 / Professional level (practice exams passed)	
	<input type="radio"/> 2級・上級(学科合格) Level 2 / Advanced level (theoretical subjects passed)	
	<input type="radio"/> 2級・上級(実技合格) Level 2 / Advanced level (practice exams passed)	
	上記試験以外に定めた技能実習到達目標の内容と到達結果や日本語能力試験・検定の受験結果等 Content and results of the attainment objectives that are defined other than the exams described above, the result of the Japanese-Language	(自由記述 Free description)

### 監理団体Supervising Organization

(法務省・厚生労働省許可番号)

(Permission Number by Ministry of Justice of Japan and Ministry of Health, Labour and Welfare of Japan)

許1706000422

(名称)

(Name)

協同組合クリエイトヒット

Cooperative Createhit

代表理事

岡崎 亨

Representative Director OKAZAKI TORU



No.22307130

# 建設機械施工技能実習評価 試験専門級合格証明書

CERTIFICATE OF SPECIALIZED LEVEL OF THE TECHNICAL  
INTERN TRAINING EVALUATION EXAMINATION



氏名 (NAME)

LE QUANG HIEU

国籍 (NATIONALITY)

ベトナム

生年月日 (DATE OF BIRTH)

4 SEPTEMBER 1998

あなたは、建設機械施工の分野における実習成果の評価試験である、  
建設機械施工技能実習評価試験（掘削作業）に合格したことを証明  
します。

This is to certify that you passed the examination  
(excavation work) for the elementary level of knowledge  
and application of construction equipment.

2023年9月14日

一般社団法人 日本建設機械施工技能実習評価試験協会  
JAPAN CONSTRUCTION MACHINERY AND CONSTRUCTION INTERNSHIP EVALUATION ASSOCIATION

会長 金井道夫  
CHAIRMAN KANAI MICHIO



＜特定技能1号への申請予定者のための「特定活動」用＞

説明書

国籍・地域 ベトナム

氏名 LE QUANG HIEU

上記の者を受け入れるに当たって、下記のとおりの事実に相違ありません。

記

1 在留期間の満了日までに「特定技能1号」への在留資格変更許可申請をすること  
ができない事情

申請人は、転職で特定技能外国人として、引き続き在留し、就労することを希望して  
おり、弊社としては、申請人が特定技能外国人として就労するために必要な技術等を身  
に付けることができるよう業務を通じて必要な指導、助言を行うとともに、在留中の日  
常生活に係る支援についても適切に行っていきます。しかし、弊社の書類の準備が整い  
次第申請をしたいのですが、まだ書類の調整が必要となり、特定技能1号への在留資格  
変更許可申請をすることができない状態です。

2 今次の受入れ機関において特定技能外国人として在留資格「特定技能1号」に該  
当する業務に従事するために同在留資格への在留資格変更許可申請を予定している  
こと

■ 該当  非該当

※ 特定産業分野名 : 建設業分野 / 業務区分 : 土木

(注) 特定技能制度における特定産業分野及び業務区分を記載すること。

3 申請人が今次の受入れ機関との契約に基づいて在留資格「特定技能1号」で従事  
する予定の業務と同様のものに従事すること

■ 該当  非該当

4 申請人が特定技能外国人として就労する場合に支払われる予定の報酬と同額、か  
つ、日本人が従事する場合と同等額以上の報酬を受けること

■ 該当  非該当

5 申請人が特定技能外国人として業務に従事するために必要な技能試験及び日本語  
試験に合格していること（技能実習2号良好修了者等として試験免除となる場合を  
含む。）（次の（1）から（4）までのいずれかに該当していること）

■ 該当 (該当する番号 : (2) )  非該当

- (1) 試験 (技能試験及び日本語試験) 合格者
- (2) 技能実習 2 号良好修了者
- (3) 介護福祉士養成施設卒業者
- (4) E P A 介護福祉士候補者 (4 年間満了)

6 今次の受入れ機関又は支援委託予定先が申請人の在留中の日常生活等に係る支援 (関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。) を適切に行なうことが見込まれること (次の (1) から (3) までのいずれかに該当していること)

- (1) 過去 2 年間に入管法別表第 1 の 1 の表, 2 の表及び 5 の表の上欄の在留資格 (収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。) (例: 「技能実習」, 「特定技能」, 「技術・人文知識・国際業務」など) の外国人の受入れ又は管理を適正に行なった実績があること

■ 該当  非該当

※ 雇用した在留外国人の身分事項等 (1 名で可)

氏名 : LE QUANG HIEU 国籍・地域 : ベトナム 性別 : 男

生年月日 : 1998 年 9 月 4 日 在留資格 : 特定技能 1 号

雇用期間 : 2025 年 8 月 25 日 から 2026 年 8 月 24 日 まで

(2) 今次の受入れ機関の役職員の中から、過去 2 年間に入管法別表第 1 の 1 の表, 2 の表及び 5 の表の上欄の在留資格 (収入を伴う事業を運営する活動又は報酬を受ける活動を行うことができる在留資格に限る。) (例: 「技能実習」, 「特定技能」, 「技術・人文知識・国際業務」など) の外国人の生活相談に従事した経験がある者を申請人の在留中の日常生活等に係る支援 (関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。) を行なう責任者及び担当者として選任していること。

■ 該当  非該当

※ 責任者氏名 : 板倉 信広

担当者氏名 : 板倉 信広

(3) 申請人の在留中の日常生活等に係る支援 (関係行政機関の相談先を案内及び必要に応じて当該機関に同行することを含む。) を行なうことについて、登録支援機関に委託していること

■ 該当  非該当

※ 登録支援機関

名称 : 株式会社 AlphaCep 登録番号 : 24登-009405

7 今次の受入れ機関が、申請人を適正に受け入れることが見込まれること (特定技能雇用契約及び 1 号特定技能外国人支援計画の基準等を定める省令に定める一定の欠格事由に該当しないこと等 (注) )

■ 該当  非該当 (内容: \_\_\_\_\_)

(注) 次のいずれにも該当すること

- ・ 労働、社会保険及び租税に関する法令を遵守していること（保険料や税に滞納がないことを含む。）
- ・ 前科、暴力団関係等に該当しないこと
- ・ 技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された者ではないこと（受入れ機関及びその役員が技能実習法第 16 条第 1 項の規定により実習認定を取り消された法人の役員であったことがないことを含む。）
- ・ 受入れ機関及びその役員が 5 年以内に出入国又は労働に関する法令に關し不正又は著しく不当な行為をしたことがないこと

(注 1) 上記 2 から 7 までについて該当するものにチェックマークを付し、必要な事項を記入してください。

(注 2) 本説明書に虚偽の記載があった場合には、入管法に關し、不正又は著しく不当な行為を行ったものとして、特定技能外国人等の受入れができないこととなることがあります。

(注 3) 本件申請に対して許可される在留資格「特定活動」は、あくまで在留資格「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請に係る準備のための在留資格であることから、許可がされたからといって在留資格「特定技能 1 号」への許可の基準に適合していることを確認するものではありません。したがって、申請人が今後「特定技能 1 号」への在留資格変更許可申請の審査において、入管法、法務省令、各分野固有の基準への適合性が求められることから、その手続等について関係機関に問合せを行うなど確認を十分に行った上、申請人が円滑に「特定技能 1 号」へ移行できるよう準備を行ってください。

令和 7 年 7 月 24 日

受入れ機関名 有限会社板倉土木